

## SUNDAY OF THE RESURRECTION: EASTER DAY | FESTAL HOLY EUCHARIST

## DOMINGO DE LA RESURRECCIÓN: DÍA DE PASCUA | FESTIVO DE LA SANTA EUCARISTÍA

Alleluia! Christ is risen. / ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

### About this Gathering | Acerca de esta reunión

The Great Fifty Days of Easter celebrate the resurrection of Jesus the Christ who, as the Anointed Messiah, the Son of God, the Savior of the World, is risen from the dead overcoming the power of death and the grave. Please lift your voice in hymns, worship and prayer! / Los Grandes Cincuenta Días de Pascua celebran la resurrección de Jesucristo que, como el Mesías Ungido, el Hijo de Dios, el Salvador del Mundo, ha resucitado de entre los muertos superando el poder de la muerte y la tumba. ¡Por favor, alza tu voz en himnos, adoración y oración!

**Prelude / Preludio** | *Allegro maestoso (David Johnson) • (trumpet: Juan José Naranjo Domínguez)*

**Hymn / Himno 207** | *Jesus Christ is Risen Today / Jesucristo ha Resucitado Hoy*



1. Je - sus Christ is ris'n to - day, Al - le - lu - ia! Our tri - um - phant  
2. Hymns of praise then let us sing, Al - le - lu - ia! Un - to Christ, our  
3. But the pains which He en - dured, Al - le - lu - ia! Our sal - va - tion  
△ 4. Sing we to our God a - bove, Al - le - lu - ia! Praise e - ter - nal,



ho - ly day, Al - le - lu - ia! Who did once up - on the cross,  
heav'n - ly king, Al - le - lu - ia! Who en - dured the cross and grave,  
have pro - cured; Al - le - lu - ia! Now a - bove the sky He's king,  
as His love; Al - le - lu - ia! Praise Him, all ye heav'n - ly host,



Al - le - lu - ia! Suf - fer to redeem our loss. Al - le - lu - ia!  
Al - le - lu - ia! Sin - ners to redeem and save. Al - le - lu - ia!  
Al - le - lu - ia! Where the an - gels ev - er sing. Al - le - lu - ia!  
Al - le - lu - ia! Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost. Al - le - lu - ia!

### THE WORD OF GOD | LA PALABRA DE DIOS

The Lord is risen from the tomb, alleluia, alleluia.

*The Lord is risen from the tomb, alleluia, alleluia.*

The apostles were glad, alleluia:

*When they saw the risen Lord, alleluia.*

Alleluia. Christ is risen.

*The Lord is risen indeed. Alleluia.*

### An Easter Season Prayer

God, Thank You for entrusting us with the people in our churches. And thank You for calling us to go and make Christ-followers. You know exactly what the people we serve need, and we have watched You move in amazing ways to draw people close to You. You have loved all of us with an everlasting love. We cannot serve people without You guiding us. God, we need You—and we want You. So with the Season of Easter, please make us aware of how our people are struggling. Show us how to help communities that desperately need hope. Renew our passion, remind us of our purpose, and make us ready for what You are going to do. We want Easter Day and the Season of Easter to be filled with miracles that remind us that You are not done working. So please change lives and resurrect hearts. Let revival start with us—but please don't let it stop with us. God, we expect You to do great things—and we want to be a part of it.

So here we are, Lord. Use us. In Jesus' name, *Amen*

**St. Mary  
Magdalene Church**  
Anglican | Episcopal | Lutherpalian



**Iglesia de Sta.  
María Magdalena**  
Anglicana | Episcopal | Lutherpaliano

**Primo Tapia  
Playas de Rosarito**



**Hymn / Himno 296** | *We know that Christ is raised and dies no more / Sabemos que Cristo ha resucitado y ya no muere*



1 We know that Christ is raised and dies no more. \_\_\_\_\_  
2 We share by wa - ter in his sav - ing death. \_\_\_\_\_  
3 The Fa - ther's splen - dor clothes the Son with life. \_\_\_\_\_  
4 A new cre - a - tion comes to life and grows \_\_\_\_\_



Em - braced by death he broke its fear - ful hold; \_\_\_\_\_  
Re - born we share with him an Eas - ter life \_\_\_\_\_  
The Spi - rit's pow - er shakes the Church of God. \_\_\_\_\_  
as Christ's new bo - dy takes on flesh and blood. \_\_\_\_\_



and our de - spair he turned to blaz - ing joy. \_\_\_\_\_  
as liv - ing mem - bers of a liv - ing Christ. \_\_\_\_\_ Al - le -  
Bap - tized we live with God the Three in One. \_\_\_\_\_  
The u - ni - verse re - stored and whole will sing: \_\_\_\_\_



lu - ia! — Al - le - lu - ia! A - men.

**Collect | Colecta**

God be with you.

*And also with you.*

Let us pray.

O God, who for our redemption gave your only-begotten Son to the death of the cross, and by his glorious resurrection delivered us from the power of our enemy: Grant us so to die daily to sin, that we may evermore live with him in the joy of his resurrection; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

**Acts / Los Hechos 10:34-43** | Along with the apostles, all those who celebrate the eucharist on Easter Day are witnesses of Jesus' resurrection. / Junto con los apóstoles, todos los que celebran la eucaristía el día de Pascua son testigos de la resurrección de Jesús.

A Reading from the Acts of the Apostles.

Then Peter began to speak to them: "I truly understand that God shows no partiality, but in every people anyone who fears him and practices righteousness is acceptable to him. You know the message he sent to the people of Israel, preaching peace by Jesus Christ—he is Lord of all. That message spread throughout Judea, beginning in Galilee after the baptism that John announced: how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power; how he went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him. We are witnesses to all that he did both in Judea and in Jerusalem. They put him to death by hanging him on a tree, but God raised him on the third day and allowed him to appear, not to all the people but to us who were chosen by God as witnesses and who ate and drank with him after he rose from the dead. He commanded us to preach to the people and to testify that he is the one ordained by God as judge of the living and the dead. All the prophets testify about him that everyone who believes in him receives forgiveness of sins through his name."

Hear what the Spirit is saying to the Churches.

*Thanks be to God.*

**Hymn / Himno 410** | *Praise my soul the King of heaven / Alaba a mi alma, el Rey del cielo*



1 Praise, my soul, the King of heav - en; to his feet your  
2 Praise him for his grace and fa - vor to his peo - ple  
3 Fa - ther - like he tends and spares us; well our fee - ble  
4 An - gels, help us to a - dore him; you be - hold him



trib - ute bring. Ran - somed, healed, re - stored, for - giv - en,  
in dis - tress. Praise him, still the same as ev - er,  
frame he knows. In his hand he gent - ly bears us,  
face to face. Sun and moon, bow down be - fore him;



ev - er - more his prais - es sing; Al - le - lu - ia,  
slow to chide, and swift to bless, Al - le - lu - ia,  
res - cues us from all our foes; Al - le - lu - ia,  
all who dwell in time and space, Al - le - lu - ia,



al - le - lu - ia! praise the ev - er - last - ing King!  
al - le - lu - ia! glo - rious in his faith - ful - ness!  
al - le - lu - ia! wide - ly yet his mer - cy flows!  
al - le - lu - ia! praise with us the God of grace!

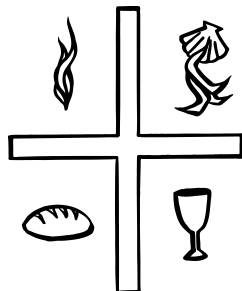
**Colossians / Colosenses 3:1-4** | Those who have shared in the experience of Christ Resurrection are to set their minds on the things that are above. / Aquellos que han compartido la experiencia de la Resurrección de Cristo deban fijar sus mentes en las cosas que están por encima.

A Reading from Paul's letter to the Church in Colossae

So if you have been raised with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated at the right hand of God. Set your minds on the things that are above, not on the things that are on earth, for you have died, and your life is hidden with Christ in God. When Christ who is your [a] life is revealed, then you also will be revealed with him in glory.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

*Thanks be to God.*



**Hymn / Himno 190** | *Lift your voice rejoicing, Mary / Levanta tu voz regocijándote, Mary*



1 Lift your voice re - joic - ing, Ma - ry, Christ has  
2 Raise your wea - ry eye - lids, Ma - ry, see him  
3 Life is yours for ev - er, Ma - ry, for your



ris - en from the tomb; on the cross a suf - fering  
liv - ing ev - er - more; see his coun - te - nance, how  
light is come once more and the strength of death is



vic - tim, now as vic - tor he is come. Whom your  
gra - cious, see the wounds for you he bore. All the  
bro - ken; now your songs of joy out - pour. End - ed



tears in death were mourn - ing, wel - come with your smiles re -  
glo - ry of the morn - ing pales be - fore those wounds re -  
now the night of sor - row, love has brought the bless - ed



turn - ing. Let your al - le - lu - ias rise!  
deem - ing. Let your al - le - lu - ias rise!  
mo - rrow. Let your al - le - lu - ias rise!

**John / Juan 20:1-18** | Mary of Magdala expresses her deep love and devotion to Jesus by rising early to anoint his body, but instead finds Jesus' tomb open and empty. / María de Magdalena expresa su profundo amor y devoción a Jesús al levantarse temprano para ungir su cuerpo, pero en cambio encuentra la tumba de Jesús abierta y vacía.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to John.

*Glory to you, Lord Christ.*

Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene came to the tomb and saw that the stone had been removed from the tomb. So she ran and went to Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved, and said to them, "They have taken the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him." Then Peter and the other disciple set out and went toward the tomb. The two were running together, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first. He bent down to look in and saw the linen wrappings lying there, but he did not go in. Then Simon Peter came, following him, and went into the tomb. He saw the linen wrappings lying there, and the cloth that had been on Jesus' head, not lying with the linen wrappings but rolled up in a place by itself. Then the other disciple, who reached the tomb first, also went in, and he saw and believed; for as yet they did not understand the scripture, that he must rise from the dead. Then the disciples returned to their homes.

But Mary stood weeping outside the tomb. As she wept, she bent over to look into the tomb; and she saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been lying, one at the head and the other at the feet. They said to her, "Woman, why are you weeping?" She said to them, "They have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him." When she had said this, she turned around and saw Jesus standing there, but she did not know that it was Jesus. Jesus said to her, "Woman, why are you weeping? Whom are you looking for?" Supposing him to be the gardener, she said to him, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away." Jesus said to her, "Mary!" She turned and said to him in Hebrew, "Rabbouni!" (which means Teacher).

Jesus said to her, "Do not hold on to me, because I have not yet ascended to the Father. But go to my brothers and say to them, 'I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.'" Mary Magdalene went and announced to the disciples, "I have seen the Lord"; and she told them that he had said these things to her.

The Gospel of our Savior.

*Praise to you, Lord Christ.*

**Sermon / Sermón**

**Creed / Credo** | *Sung to Ode to Joy / Cantado a la Oda a la Alegría*

1. We be - lieve in God the Fa - ther, God al - migh - ty, by whose plan  
 2. Christ, who on the cross for - sa - ken, like a lamb to slaugh - ter led,  
 3. We be - lieve in God the Spi - rit; in one Church, be - low, a - bove:  
 earth and hea - ven sprang to be - ing, all cre - at - ed things be - gan.  
 suf - fered un - der Pon - tius Pi - late, he des cen - ded to the dead.  
 saints of God in one com - mu - nion, one in ho - li - ness and love.  
 We be - lieve in Christ the Sa - vior, Son of God in hu - man frame,  
 We be - lieve in Je - sus ri - sen, hea - ven's king to rule and reign,  
 So by faith, our sins for - gi - ven, Christ our Sa - vior, Lord and friend,  
 vir - gin - born, the child of Ma - ry up - on whom the Spi - rit came.  
 to the Fa - ther's side as - cen - ded till as judge he comes a - gain.  
 we shall rise with him in glo - ry to the life that knows no end.

Words: Timothy Dudley-Smith (b. 1926); Music: Hymn to Joy, Ludwig van Beethoven (1770-1827), alt.

**Prayers of the People / Oraciones del Pueblo**

**1** Jesus Christ is risen today, our triumphant holy day. Alleluia! So let us pray to our Savior, saying, "Risen Christ, to you we give undying praise."

Heavenly Savior, for us you endured the cross and the grave. When we were yet sinners, you redeemed and saved us. May we sing your eternal praises everywhere we go. Risen Christ,

*To you we give undying praise.*

**2** Incarnate Love, where hearts are wintry, grieving or in pain, call forth new life by your touch. Bring forth life in the barren places of your world. Risen Christ,

*To you we give undying praise.*

**3** Author of Life, you are the ruler of creation. All things created on earth sing to your glory. From the death of the winter, raise the fair beauty of earth. Risen Christ,

*To you we give undying praise.*

**4** Resurrected One, bring our neighbors from sadness into joy. Where they live in darkness, brighten their lives with a day of splendor and give to all that peace that passes human knowing. *(The people add their thanksgivings)* Risen Christ,

*To you we give undying praise.*

**5** Triumphant Savior, gladden the faces of all who are sad and fearful-hearted. May they rejoice in your victory over sin and pain—even as they share in your glorious triumph. *(The people add their petitions & intercessions.)* Risen Christ,

*To you we give undying praise.*

6 Risen Christ, you have opened heaven's gate. You have freed us from the power of sin and death. Through your resurrection, you give us the promise of resurrection to a holier state. Bless the dying and the dead. (*The people add their remembrances.*) Risen Christ,  
*To you we give undying praise.*

In the name of Jesus we pray: Risen Christ,  
*To you we give undying praise.*

For the Great Fifty Days of Easter, St. Mary's follows the early Church practice of omitting the Confession of Sin  
 As the Church joyfully celebrates the power and grace of God in the new life of the Resurrection of Jesus the Christ.

**Peace / Paz**

The peace of Christ be always with you.  
*And also with you.*

**HOLY COMMUNION & OFFERING / LA SAGRADA COMUNIÓN & OFERTA**

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunion con nosotros

**Hymn / Himno 178 | Alleluia, alleluia! / ¡Aleluya, aleluya!**

*Refrain*



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Give thanks to the  
 ris - en Lord. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Give  
 Praise to his Name. Name.

1 Je - sus is Lord of all the earth.  
 2 Spread the good news o'er all the earth:  
 3 We have been cru - ci - fied with Christ.  
 4 Come, let us praise the liv - ing God,

*Repeat Refrain*



He is the King of cre - a - tion.  
 Je - sus has died and has ris - en. Al - le -  
 Now we shall live for ev - er.  
 joy - ful - ly sing to our Sa - vior.



## The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

O Lord our God, you are worthy to receive glory and honor and power;

*because you have created all things, and by your will they were created and have their being.*

God be with you.

*And also with you.*

Lift up your hearts.

*We lift them to God.*

Let us give thanks to our God.

*It is right to give God thanks and praise.*

God of all power, Ruler of the Universe, you are worthy of glory and praise.

*Glory to you for ever and ever.*

At your command all things came to be: the vast expanse of interstellar space, galaxies, suns, the planets in their courses, and this fragile earth, our island home.

*By your will they were created and have their being.*

From the primal elements you brought forth the human race, and blessed us with memory, reason, and skill. You made us the rulers of creation. But we turned against you, and betrayed your trust; and we turned against one another.

*Have mercy, Lord, for we are sinners in your sight.*

Again and again, you called us to return. Through prophets and sages you revealed your righteous Law. And in the fullness of time you sent your only Son, born of a woman, to fulfill your Law, to open for us the way of freedom and peace.

*By his blood, he reconciled us. By his wounds, we are healed.*

And therefore we praise you, joining with the heavenly chorus, with prophets, apostles, and martyrs, and with all those in every generation who have looked to you in hope, to proclaim with them your glory, in their unending hymn:

**Hymn / Himno WLP 785** | *Holy, holy, holy / Santo, santo, santo*

¡San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zón te a - do - ra! Mi  
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you! My

cor - a - zón te sa - be de - cir: san - to e - res Dios.  
heart is glad to say the words: you are ho - ly, God.

And so, Father, we who have been redeemed by him, and made a new people by water and the Spirit, now bring before you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be the Body and Blood of Jesus Christ our Lord.

On the night he was betrayed he took bread, said the blessing, broke the bread, and gave it to his friends, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper, he took the cup of wine, gave thanks, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Remembering now his work of redemption, and offering to you this sacrifice of thanksgiving,

*We celebrate his death and resurrection, as we await the day of his coming.*

Lord God of our Mothers and Fathers; God of Abraham and Sarah, Isaac and Rebecca, and Jacob, Leah and Rachel; God and Father of our Lord Jesus Christ: Open our eyes to see your hand at work in the world about us. Deliver us from the presumption of coming to this Table for solace only, and not for strength; for pardon only, and not for renewal. Let the grace of this Holy Communion make us one body, one spirit in Christ, that we may worthily serve the world in his name.

*Risen Lord, be known to us in the breaking of the Bread.*

Accept these prayers and praises, Father, through Jesus Christ our great High Priest, to whom, with you and the Holy Spirit,

*your Church gives honor, glory, and worship, from generation to generation. AMEN.*

As our Savior Christ has taught us, we are bold to pray in our chosen language and tradition:

*Our Father, which art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power, and the glory for ever and ever. Amen.*

*Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.*

**Breaking of the Bread / La Partición del Pan | Taizé melody / Melodía de Taizé**

*Refrain: Christ has died, Christ is Risen, Christ will come again in glory. Sing and shout, in the light. Christ is here forever.*

We rejoice in the resurrection, we walk in the light of Christ • *Refrain*

**Communion / Comunion**

The risen Christ is the host, and he bids us come and celebrate the feast, to know the power of resurrection, the joy of heaven, the glory of God's grace.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary's welcomes all to take communion with us.

Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros.

**Music / Música | Jesu, Joy of Man's Desiring / Jesús, alegría del deseo del hombre • J.S. Bach**

**Post Communion / Post Comunion WOV 612 | Halle, Halle, Hallelujah / Halle, Halle, Aleluya**

Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!

Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!

Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!

Hal - le, - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

## **Sending Prayer / Enviando Oración**

Let us pray together.

*Almighty God, we thank you that in your great love you have fed us with the spiritual food and drink of the Body and Blood of your Son Jesus Christ, and have given us a revelation of your heavenly banquet. Grant that this Sacrament may be to us a comfort in affliction, and a pledge of our inheritance in that heavenly reign where there is no death, neither sorrow nor crying, but the fullness of joy with all your saints; through Jesus Christ our Savior. Amen.*

## **Easter Blessing Over the People / Bendición de Pascua sobre la Gente**

May almighty God, who has redeemed us and made us children of God through the resurrection of Jesus the Christ our Savior, grant to the living, grace; to the departed, rest; to all the world, peace and concord; and to us and to every faithful servant, life everlasting: and the blessing of God almighty, Father, Son, and Holy Spirit, be with you and remain with you for ever. Amen.

Live-streaming Disclaimer:

The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979.

Service material from riteplanning.com. Copyright © 2024 Church Publishing Inc. All rights reserved.

Copyright material from "A New Zealand Prayer Book" is used with permission.

Scripture readings are from the New Revised Standard Version, Updated Edition Copyright © 2021 National Council of Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

"Planning for Rites and Rituals", Logos Bible Software, Sermons That Work / Episcopal Church's Office of Communication, This Sunday at Trinity and Rev'd Fr. Joseph Yoo are sources for commentary and sermon.



### **WAYS TO GIVE**

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2025 Platinum Star of Transparency.

IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket; SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169; SECURE ONLINE Debit or Credit Card giving: From ChurchOnline Click [Donate](#).; Website at [marymagdaleneanglican.net](http://marymagdaleneanglican.net); Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to [mark@marymagdaleneanglican.net](mailto:mark@marymagdaleneanglican.net)

### **ST. MARY MAGDALENE CHURCH | ANGLICAN • EPISCOPALIAN • LUTHERPALIAN**

Primo Tapia, Playas de Rosarito • Diocese of Occidente • Anglican Church of Mexico

#### **WORSHIP GATHERING 10am Sundays**

**Live-Streaming at** <https://live.marymagdaleneanglican.net/>

**In-Person** at Primo Tapia • Km 47, Free Road to Ensenada-Tijuana  
Westside of the road • Next to Oxxo • Look for our signs & flags

the Right Revd Ricardo Joel Gomez Osnaya, Bishop

the Revd Mark S. Lieske, Pastor & Rector • Mr. Chris Whitehead, Churchwarden

Mr. Timothy G. Ruff Welch, Minister of Music

the Revd John Davis, Assisting Pastor • the Revd Dr. Stephen Wayles, Assisting Pastor

Planted in 2017 with the Anglican Church in Mexico, St. Mary's is a 501(c)3 U.S. nonprofit corporation EIN# 82-4291829.

St Mary Magdalene Church • PO Box 90811 • San Diego, CA 92169-2811

[mark@marymagdaleneanglican.net](mailto:mark@marymagdaleneanglican.net)

WWW: <https://marymagdaleneanglican.net> • FB: @marymagdaleneanglicanrosarito

YouTube Channel at <https://www.youtube.com/channel/UCcZLJAp2aOY3k4Ib9wWNng>

Hymn / Himno WOV 651 | Shine, Jesus, Shine / Brilla, Jesús, Brilla

Shine, Je - sus, shine, fill this land with the Fa - ther's glo - ry,

blaze, Spir - it, blaze, set our hearts on fire.

Flow, riv - er, flow, flood this na - tions with love and mer - cy;

send forth your Word, Lord, and let there be light!

1 Lord, the light of your love is shin - ing, in the midst of the  
2 As we gaze on your king - ly bright-ness, so our fac - es dis -

dark - ness, shin - ing: Je - sus, Light of the world, shine up - on us,  
play your like - ness, ev - er chang-ing from glo - ry to glo - ry,

set us free by the truth you now bring us. Shine on  
mir - rored here, may our lives tell your sto - ry. Shine on

me, shine on me:  
me shine on me:

**Dismissal / Despido**

Let us bless our Savior. Alleluia, alleluia.

*Thanks be to God. Alleluia, alleluia.*

**Postlude / Postludio** | Hallelujah Chorus • G.F. Handel